



**SuperFish**

**Smart Fish Keeping**



# User manual

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Gebbruiksaanwijzing



# Koi Pro Module UVC

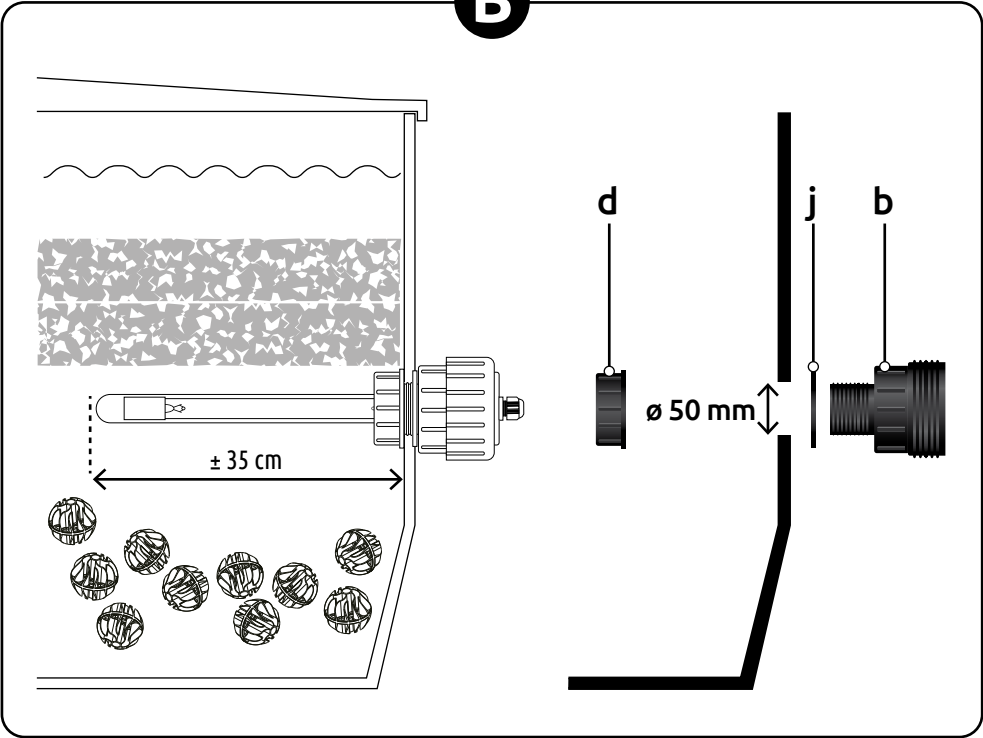
## High Output 40 Watt 20,000 L

Immersion UVC with high output UV-lamp • Tauch-UVC-Gerät mit hochleistungs UV-Lampe  
UVC immergeable avec lampe UV haute performance • Dompel UVC met hoge output UV-lamp

**A**

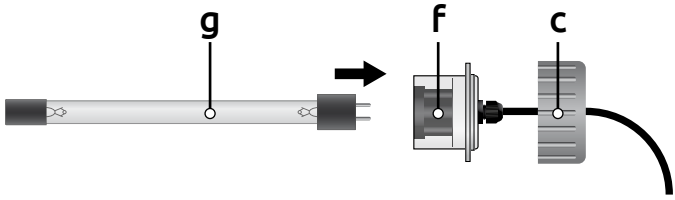


**B**

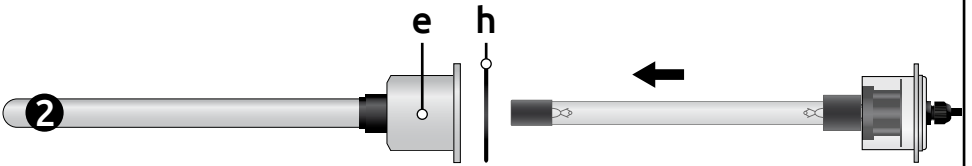




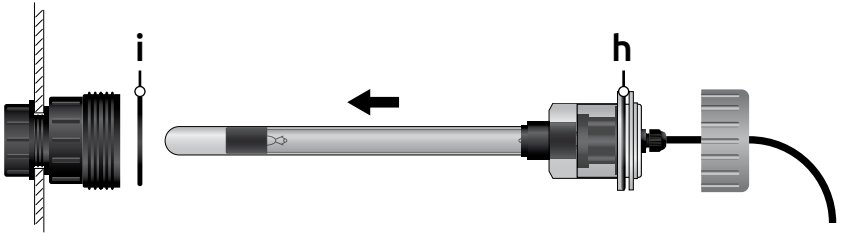
1



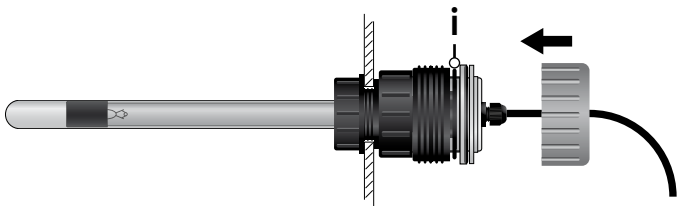
2



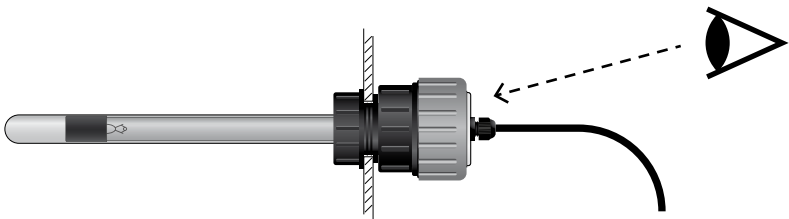
3



4



5



## SuperFish Koi Pro Module UVC 40 Watt High Output

### General instructions



Read this manual carefully before using this device. Keep this manual for future reference.

### Meaning of symbols

The following warning symbols and/or signal words are used in this manual:



#### **DANGER!**

This means an imminent danger due to electric current. Failure to follow the safety instructions can result in serious or fatal injury and/or serious damage to the product or environment.



#### **WARNING!**

This means a dangerous situation due to UV-C radiation. Failure to follow the safety instructions can result in serious eye damage and damage to the skin.



#### **WARNING!**

This means a dangerous situation. Failure to follow the safety instructions can result in moderate or minor personal injury and/or damage to the product or environment.



#### **NOTICE!**

This means caution, useful information or advice.

**Fig. ...** This refers to the relevant drawing ... on pages 2 and 3 of this manual.

Meaning of the symbols on the device itself:



Risk of electric shock. Connect only to an earthed electrical outlet, protected by a residual-current device (RCD)/ ground-fault-circuit-interrupter (GFCI).



This UVC device produces harmful radiation, direct contact can be dangerous for the eyes and skin. Always turn off the UV lamp before opening.



Do not directly stare at the light source.



This device complies with all applicable EU standards.



This device may not be disposed of with normal household waste but must be collected separately for recycling.

### Use

For installation in pond filters. Suitable for ponds up to 20,000 litres.

## Safety

Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.



- **WARNING!** This UVC device emits UV-C radiation, which can cause serious eye damage and/or damage to the skin. The UV lamp must therefore always be installed completely shielded from the eyes.

- Never look at a burning UV lamp. Do not switch on the lamp until it is fully shielded installed and fully submerged.



- This device must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

- Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.
- This device must be connected to a socket which is earthed.
- Protect the socket and plug against moisture. Use a drip loop to ensure that water cannot reach the socket and ballast via the cord (see *Fig. A*).
- The ballast must be installed in a dry place, with a minimum 2 metre clearing from the pond.
- Don't use the product if the device, quartz glass, cord or plug is damaged. Replace the quartz glass or return the device to your dealer for repair or recycling.
- Be careful with the combination of water and electricity. Do not operate with wet hands. Dry hands before carrying out maintenance.
- Always switch off all devices at the mains supply before maintenance.



- **NOTICE!** The UV lamp becomes warm. Allow the lamp to cool for at least 10 minutes before carrying out maintenance.

- Make sure that the UV lamp is always fully submerged below the water level. If the lamp is not fully submerged, it will overheat and breakdown.
- In the event of frost or the risk of frost, appropriate precautions must be taken to prevent it from freezing.



- This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.

- Modifications to the device may affect the safety. The warranty will also expire.
- Aquadistri is not liable for any problems, damage or accidents due to incorrect use of this device.

## Function

The SuperFish Koi Pro Module UVC is a high output immersion UVC that is easy to build in a pond filter.

The UV lamp produces ultraviolet light with a wavelength of exactly 254 nm, thus meaning best effectiveness at this wavelength. The UV-C radiation kills almost all harmful bacteria, viruses and fungi and keeps algae growth under control.

## Installation

**Fig. B** Determine the location for the UVC device in the filter. This must be below the water level of the filter and sufficient water must be able to flow past it. The space should be sufficient for the quartz glass ( $\pm 35$  cm).

- Drill a hole with a diameter of 50 mm, at the desired position into the wall of the filter.
- Loosen the lock nut (c) from the adapter (b).
- Undo the fastening nut (d) from the adapter.
- Insert the adapter into the hole, ensuring that the O-ring (j) is between the adapter and the filter wall (outside of the filter).
- Tighten the fastening nut (d) back on the adapter on the inside of the filter so that the whole is securely fastened.

**Fig. C** Carefully unpack the UV lamp (g) and insert the lamp into the lamp holder (f).

- Remove the quartz glass (e) from the packaging and place the O-ring (h) correctly in the top of the quartz glass.
- Carefully slide the lamp and lamp holder into the quartz glass (e). Make sure that the micro-switch is in the recess. The micro-switch is an extra security, it ensures that the UV lamp is always switched off automatically when disassembling (in case you forgot to switch off the UV lamp).
- Slide the O-ring (i) over the plastic part of the quartz glass and carefully slide the assembly into the adapter.
- Make sure that the O-ring (i) remains in place between the edge of the adapter and quartz glass.
- Tighten the lock nut (c) hand-tight at the adapter, so that it is firmly in place.
- Check the whole assembly for possible leaks.



- Make sure that the UV lamp is completely submerged and the filter cover is closed before inserting the plug into the wall socket.



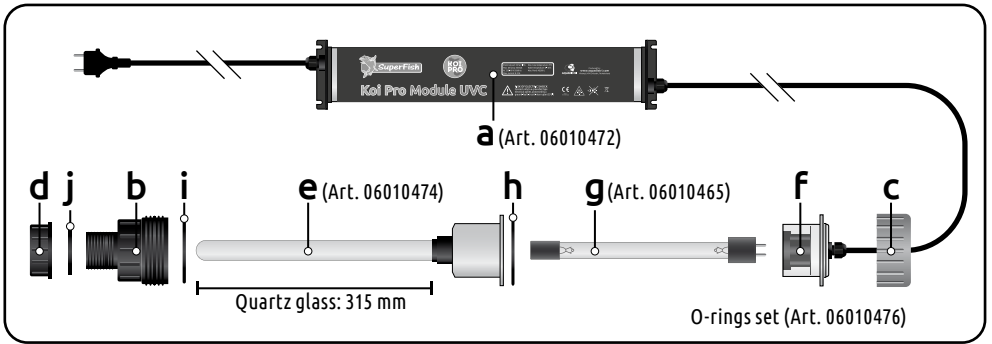
- Install the ballast in a dry place (not on the ground), protected against splashing water, with a minimum 2 metre clearing from the pond.
- Insert the plug into the socket so that the UV lamp lights up.
- Through the transparent viewing area of the lamp holder you can see if the UV lamp is lit.

## Maintenance


- Remove the plug from the socket before carrying out maintenance!
- The UVC device should be cleaned twice a year. As soon as algae growth increases, check the UVC device and UV-lamp and clean the whole or exchange the UV lamp (Art. 06010465) as needed.



- The lamp is hot, wait 10 minutes after switch off before opening the UVC device.
- Ensure that the water is drained out of the filter first, before removing the UVC device.
- Undo the lock nut (c) and remove the lamp holder (f) with the UV lamp (g) and the quartz glass (e) from the adapter. If necessary, you can also replace the lamp.
- The High Output UV lamp has an effective life span of approximately 16,000 hours ( $\pm 2$  years). The lamp will still burn beyond this period, but the UV radiation is no longer effective.
- Clean the quartz glass outer face with a soft cloth and SuperFish Pump & UVC Clean carefully. After cleaning, thoroughly rinse the quartz glass with clean tap water and check for damage. Replace the quartz glass (Art. 06010474) if it shows any damage (to prevent glass breakage).
- Reinstall everything, making sure the O-rings are correctly positioned. Replace the O-rings (Art. 06010476) if they are showing signs of perishing.
- Tighten the lock nut (c) hand-tight at the adapter.
- Check the whole assembly for possible leaks.



## Recycling

 This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products.

Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.

## Warranty



2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device, glass breakage and damage to the cord are not covered by the warranty.

**Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!**

## SuperFish Koi Pro Module UVC 40 Watt High Output

### Allgemeine Anweisung



Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

### Bedeutung der Symbole

Die folgenden Warnsymbole und/oder Signalwörter werden in diesem Handbuch verwendet:



#### **GEFAHR!**

Dies bedeutet eine unmittelbare Gefahr durch Stromschlag. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder schweren Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.



#### **WARNUNG!**

Dies bedeutet eine gefährliche Situation, die durch UV-C-Strahlung verursacht wird. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu ernsthaften Augenschäden oder Schäden an der Haut führen.



#### **WARNUNG!**

Dies bedeutet eine gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu leichten bis mittelschweren Personenschäden und/oder Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.



#### **BEACHTEN!**

Dies bedeutet Vorsicht, nützliche Informationen oder Ratschläge.

**Fig. ...** Dies verweist auf die betreffende Zeichnung ... auf den Seiten 2 und 3 dieses Handbuchs.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät selbst:



Gefahr eines Stromschlags. Nur an eine geerdete Steckdose anschließen, die durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützt ist.



Dieses UVC-Gerät erzeugt schädlichen Strahlung; direkter Kontakt ist möglicherweise gefährlich für Augen und Haut. Schalten Sie die UV-Lampe vor dem Öffnen aus.



Schauen Sie nicht auf die Lichtquelle.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Normen.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling getrennt gesammelt werden.

### Anwendung

Für den Einbau im Teichfilter. Geeignet für Teiche bis zu 20.000 Liter.



## Sicherheitshinweise

Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.



• **WARNUNG!** Dieses UVC-Gerät erzeugt UV-C-Strahlung, die zu ernsthaften Augenschäden und/oder Schäden an der Haut führen kann. Die UV-Lampe muss daher immer vollständig von den Augen abgeschirmt installiert werden.

- Schauen Sie niemals eine brennende UV-Lampe an. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn sie vollständig abgeschirmt installiert ist und vollständig eingetaucht ist.



• Dieses Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sein.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Schützen Sie die Steckdose und den Stecker vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose und dem Vorschaltgerät gelangen kann (siehe *Fig. A*).
- Das Vorschaltgerät muss an einem trockenen Ort und mindestens 2 Meter vom Teich entfernt installiert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Quarzglas, das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Ersetzen Sie das Quarzglas oder geben Sie das Gerät zur Reparatur oder zum Recyceln an Ihren Händler zurück.
- Seien Sie vorsichtig mit der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen. Trocknen Sie die Hände, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Schalten Sie vor der Wartung immer alle Geräte im Teich aus. Ziehen Sie den/die Stecker aus der Steckdose.



• **BEACHTEN!** Die UV-Lampe wird warm. Lassen Sie die Lampe mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

- Stellen Sie sicher, dass sich die UV-Lampe immer vollständig unter dem Wasserspiegel befindet. Wenn die Lampe nicht vollständig untergetaucht ist, wird sie überhitzt und kaputt gehen.
- Im Falle von Frost oder Frostgefahr sind geeignete Vorkehrungen zu treffen, um ein Frostschaden zu verhindern.



• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen. Die Garantie verfällt ebenfalls.
- Aquadistri haftet nicht für Probleme, Schäden oder Unfälle, die auf eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts zurückzuführen sind.

## Funktion

Die SuperFish Koi Pro Module UVC ist ein hochleistungs Tauch-UVC-Gerät, welches einfach in einen Teichfilter eingebaut werden kann. Die UV-Lampe erzeugt ultraviolettes Licht mit einer Wellenlänge von genau 254 nm, der desinfizierende Effekt ist bei dieser Wellenlänge am besten. Die UV-C-Strahlung tötet fast alle schädlichen Bakterien, Viren und Schimmelpilze ab und beugt Algenwachstum vor.

## Installation

**Fig. B** Bestimmen Sie die Position für das UVC-Gerät im Filter. Dieser muss unterhalb des Wasserspiegels des Filters liegen und es muss ausreichend Wasser entlang fließen können. Der Platz sollte für das Quarzglas ausreichend sein ( $\pm 35$  cm).

- Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 50 mm an der gewünschten Stelle in die Wand des Filters.
- Lösen Sie die Kontermutter (c) vom Anschlussstück (b).
- Lösen Sie die Befestigungsmutter (d) vom Anschlussstück ab.
- Führen Sie das Anschlussstück durch das Loch und vergewissern Sie sich, dass sich der O-Ring (j) zwischen dem Anschlussstück und der Filteraußenwand befindet.
- Schrauben Sie die Befestigungsmutter (d) an der Innenseite des Filters wieder auf das Anschlussstück, so dass das Ganze sicher befestigt ist.

**Fig. C** Die UV-Lampe (g) vorsichtig aus der Verpackung nehmen und in die Lampenfassung (f) setzen.

- Nehmen Sie das Quarzglas (e) aus der Verpackung und setzen Sie den O-Ring (h) korrekt in die Oberseite des Quarzglases ein.
- Schieben Sie die Lampe und die Lampenfassung vorsichtig in das Quarzglas (e). Achten Sie darauf, dass der Mikroschalter in der Aussparung sitzt. Der Mikroschalter ist eine zusätzliche Sicherheitseinrichtung, die dafür sorgt, dass, sollten Sie vergessen, das Gerät abzuschalten, die UV-Lampe bei der Demontage immer automatisch ausgeschaltet wird.
- Schieben Sie den O-Ring (i) über den Kunststoffteil des Quarzglases und schieben Sie alles vorsichtig durch das Anschlussstück.
- Stellen Sie sicher, dass der O-Ring (i) richtig platziert ist, zwischen dem Rand des Anschlussstück und dem Quarzglas.
- Die Sicherungsmutter (c) handfest auf das Anschlussstück drehen, damit es fest an seinem Platz sitzt.
- Alles auf Dichtigkeit prüfen.



- Stellen Sie sicher, dass die UV-Lampe vollständig eingetaucht ist und die Filterabdeckung geschlossen ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.



- Platzen Sie das Vorschaltgerät an einem trockenen Ort (nicht auf dem Boden), geschützt gegen Spritzwasser, mindestens 2 Meter vom Teich entfernt.
- Stecken Sie den Stecker so ein, dass die UV-Lampe leuchtet.
- Durch den transparenten Teil des Lampenhalters können Sie sehen, ob die UV-Lampe leuchtet.

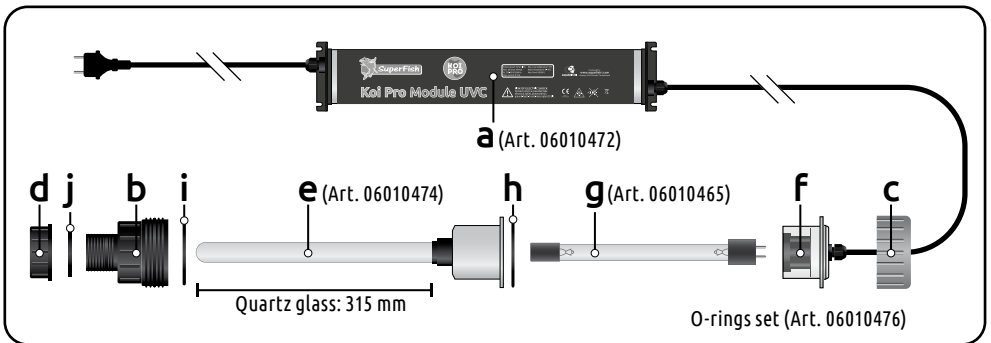
## Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung jeder Wartung vom Stromnetz!
- Das UVC-Gerät sollte zweimal jährlich gereinigt werden. Bei Steigerung des Algenwachstums überprüfen und reinigen Sie das UVC-Gerät und wechseln Sie die UV-Lampe (Art. 06010465) nach Bedarf.




- Die Lampe ist heiß, warten Sie nach dem Ausschalten 10 Minuten, bevor Sie das Gerät öffnen.
- Lassen Sie zur Demontage das Wasser aus dem Filter ab.

- Die Sicherungsmutter (c) losschrauben und den Lampenhalter (f) mit der UV-Lampe (g) und dem Quarzglas (e) aus dem Anschlussstück entfernen. Die UV-Lampe kann jetzt – wenn nötig – ausgetauscht werden.
- Die Hochleistungs-UV-Lampe hat eine effektive Lebensdauer von etwa 16.000 Stunden ( $\pm 2$  Jahre). Die Lampe leuchtet auch danach noch, aber die UV-Strahlung ist so weit zurückgegangen, dass sie nicht mehr wirksam ist.
- Reinigen Sie die Außenseite des Quarzglases vorsichtig mit einem weichen Tuch und mit SuperFish Pump & UVC Clean. Spülen Sie das Quarzglas nach der Reinigung mit sauberem Leitungswasser gründlich ab und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Ersetzen Sie das Quarzglas (Art. 06010474), wenn es Beschädigungen aufweist (um Glasbruch zu vermeiden).
- Setzen Sie das Ganze wieder richtig ein und stellen Sie sicher, dass die O-Ringe richtig positioniert sind. Ersetzen Sie die O-Ringe (Art. 06010476), wenn sie Anzeichen von Verschleiss aufweisen.
- Die Sicherungsmutter (c) wieder handfest auf das Anschlussstück drehen.
- Alles wieder auf Dichtigkeit prüfen.



## Recycling

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es arangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

## Garantie



2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes, Glasbruch und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

**Bewahren Sie den Kaufbeleg immer auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!**

## SuperFish Koi Pro Module UVC 40 Watt High Output

### Instructions générales



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

### Signification des symboles

Les symboles et / ou mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel :



#### **DANGER !**

Cela signifie un danger imminent dû à un choc électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles et / ou des dommages graves au produit ou à l'environnement.



#### **ATTENTION!**

Cela signifie une situation dangereuse causée par le rayonnement UV-C, le non-respect des consignes de sécurité peut provoquer des lésions oculaires graves ou endommager la peau.



#### **ATTENTION !**

Cela signifie une situation dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles mineures ou légères et / ou des dommages au produit ou à l'environnement.



#### **REMARQUE !**

Cela signifie prudence, informations utiles ou conseils.

**Fig. ...** Il s'agit du schéma correspondant ... aux pages 2 et 3 de ce manuel.

Signification des symboles sur l'appareil lui-même :



Risque de choc électrique. Branchez-vous uniquement sur une prise de courant mise à la terre et protégée par un disjoncteur différentiel.



Cet appareil UVC émet un rayonnement UV-C, le contact direct peut être dangereux pour les yeux et la peau. Éteignez la lampe UV avant de l'ouvrir.



Ne regardez pas la source de lumière.



Cet appareil est conforme aux normes européennes applicables.







Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être collecté séparément pour être recyclé.

### Utilisation

Pour l'installation dans les filtres de bassin. Convient pour des bassins jusqu'à 20 000 litres.

## Sécurité

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.

-  • **ATTENTION !** Cet appareil UVC émet un rayonnement UV-C qui peut provoquer des lésions oculaires graves et/ou endommager la peau. La lampe UV doit donc toujours être installée complètement à l'abri des regards.
  - Ne regardez jamais une lampe UV allumée. N'allumez pas la lampe avant qu'elle ne soit installée à l'abri des regards et complètement immergée.
-  • Cet appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel dont le courant de défaut nominal ne dépasse pas 30 mA.
  - Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.
  - Cet appareil doit être connecté à une prise de courant reliée à la terre.
  - Protégez la prise et la fiche contre l'humidité. Utilisez une boucle d'égouttement pour vous assurer que l'eau ne peut pas atteindre la prise et le ballast via le câble d'alimentation (voir Fig. A).
  - Le ballast doit être installé dans un endroit sec et à au moins 2 mètres du bassin.
  - N'utilisez pas le produit si l'appareil, le quartz, le cordon ou la fiche sont endommagés. Remplacez le quartz ou retournez l'appareil à votre revendeur pour réparation ou recyclage.
  - Soyez prudent : eau et électricité ne font pas bon ménage. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Séchez-vous les mains avant d'effectuer l'entretien.
  - Éteignez toujours tous les appareils du bassin avant l'entretien. Débranchez la ou les fiches de la prise.
-  • **REMARQUE !** La lampe UV devient chaude. Laissez la lampe refroidir pendant au moins 10 minutes avant d'effectuer l'entretien.
  - Assurez-vous que la lampe UV est toujours complètement en dessous du niveau de l'eau. Si la lampe n'est pas complètement immergée, elle surchauffera et tombera en panne.
  - En cas de gel ou de risque de gel, des précautions appropriées doivent être prises pour éviter que la lampe ne gèle.
-  • Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité. La garantie expirera également.
  - Aquadistri n'est pas responsable des problèmes, dommages ou accidents dus à une utilisation incorrecte de cet appareil.

## Fonctionnement

Le SuperFish Koi Pro Module est un UVC immergeable haute performance qui est facile à installer dans un filtre de bassin. La lampe UV produit une lumière ultraviolette d'une longueur d'onde exacte de 254 nm, l'effet désinfectant est optimal à cette longueur d'onde. Le rayonnement UV-C tue pratiquement toutes les bactéries et microbes nocifs et réduit la formation des algues.

## Installation

**Fig. B** Déterminez l'emplacement de l'appareil UVC dans le filtre. Il doit se trouver sous le niveau d'eau du filtre et suffisamment d'eau doit pouvoir passer y circuler. L'espace doit être suffisant pour le quartz ( $\pm 35$  cm).

- Percez un trou de 50 mm de diamètre, à l'endroit désiré, dans la paroi du filtre.
- Desserrez l'écrou autobloquant (c) du raccord (b).
- Desserrez l'écrou de fixation (d) du raccord.
- Insérez le raccord dans le trou, en veillant à ce que le joint torique (j) se trouve entre le raccord et la paroi du filtre (à l'extérieur du filtre).
- Resserrez l'écrou de fixation (d) sur le raccord à l'intérieur du filtre, afin qu'il soit bien en place.

**Fig. C** Retirez avec précaution la lampe UV (g) de l'emballage et Insérez la lampe UV dans le culot (f).

- Déballez le quartz (e) et placez le joint torique (h) correctement dans le haut du quartz.
- Faites glisser avec précaution la lampe et le support de lampe dans le quartz (e). Assurez-vous que le micro-interrupteur soit opérationnel dans son renforcement. Le micro-interrupteur est une sécurité supplémentaire, il assure que la lampe UV est toujours éteinte automatiquement lors du démontage (au cas où vous avez oublié d'éteindre la lampe UV).
- Faites glisser le joint torique (i) sur la partie plastique du quartz et faites glisser avec précaution l'ensemble dans le raccord.
- Veillez à ce que le joint torique (i) reste en place entre le bord de l'adaptateur et le quartz.
- Vissez l'écrou (c) à la main sur le raccord, afin qu'il soit bien en place.
- Assurez-vous que l'ensemble ne présente pas de fuites.



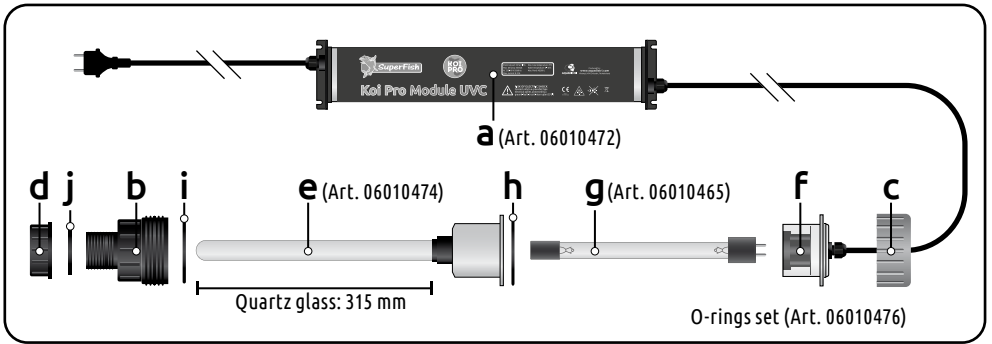
- Assurez-vous que la lampe UV est complètement submergée et que le couvercle du filtre est fermé avant d'insérer la fiche dans la prise murale.




- Installez le ballast dans un endroit sec (pas sur le sol), sans éclaboussures et à au moins 2 mètres du bassin.
- Insérez la fiche dans la prise de courant de manière à ce que la lampe UV s'allume.
- La partie transparente du support de la lampe vous permet de voir si la lampe UV est allumée.

## Entretien


- Toujours débrancher l'alimentation secteur avant d'effectuer tout entretien !
- L'appareil UVC doit être nettoyé deux fois par an. Dès que les algues se développent, vérifier l'appareil UVC et la lampe UV et nettoyer l'ensemble ou remplacer la lampe UV (art. 06010465) si nécessaire.
- ⓘ La lampe est chaude, attendez 10 minutes après l'avoir éteinte avant d'ouvrir l'appareil UVC.
- Assurez-vous que l'eau est d'abord évacuée du filtre avant de retirer l'appareil UVC.
- Desserrez l'écrou autobloquant (c) et retirez le culot (f) avec la lampe UV (g) et le verre de quartz (e) du raccord. Le cas échéant, vous pouvez aussi remplacer la lampe.
- La lampe UV haute performance a une durée de vie d'environ 16000 heures ( $\pm 2$  ans). La lampe continuera d'éclairer après cela, mais les radiations UV auront tellement diminué que votre appareil ne sera plus efficace.
- Nettoyez la face extérieure du quartz avec un chiffon doux et le SuperFish Pump & UVC Clean soigneusement. Après le nettoyage, rincez soigneusement le quartz avec de l'eau du robinet propre et vérifiez s'il n'est pas endommagé. Remplacez le quartz (art. 06010474) s'il présente des dommages (pour éviter les bris de verre et fuites).
- Réinstallez l'ensemble correctement en vous assurant que les joints toriques sont correctement positionnés. Remplacez les joints toriques (art. 06010476) s'ils présentent des signes de détérioration.
- Vissez l'écrou (c) à la main sur le raccord.
- Assurez-vous que l'ensemble ne présente pas de fuites.



## Recyclage

 Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

## Garantie

 Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage, les bris de verre et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie.

**Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !**

## SuperFish Koi Pro Module UVC 40 Watt High Output

### Algemene instructies



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

### Betekenis van symbolen

De volgende waarschuwingssymbolen en/of signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



#### **GEVAAR!**

Dit betekent een dreigend gevaar door elektrische schok, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of ernstige schade aan het product of omgeving.



#### **WAARSCHUWING!**

Dit betekent een gevaarlijke situatie door UV-C straling, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot ernstig oogletsel of schade aan de huid.



#### **WAARSCHUWING!**

Dit betekent een gevaarlijke situatie, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot gemiddeld of licht lichamelijk letsel en/of schade aan het product of omgeving.



#### **OPMERKING!**

Dit betekent voorzichtig, nuttige informatie of advies.

**Fig. ...** Dit verwijst naar de betreffende tekening ... op pagina 2 en 3 van deze gebruiksaanwijzing.

Betekenis van de symbolen op het apparaat zelf:



Risico op elektrische schokken. Alleen aansluiten op een geaard stopcontact, beveiligd met een aardlekschakelaar (ALS).



Dit UVC-apparaat produceert schadelijke straling, rechtstreeks contact kan gevaarlijk zijn voor de ogen en huid. Schakel de UV-lamp uit vóór het openen.



Niet naar de lichtbron kijken.



Dit apparaat voldoet aan de geldende EU normen.



Dit apparaat mag niet met het normale huishoudelijk afval afgedankt worden, maar moet gescheiden worden ingezameld voor recycling.

### Toepassing

Voor inbouw in vijverfilters. Geschikt voor vijvers tot 20.000 liter.



## Veiligheid

Neem de onderstaande veiligheidsinstructies altijd in acht voor een veilig gebruik van het apparaat. Het niet in acht nemen van deze instructies kan gevaar opleveren voor personen of de omgeving.



- **WAARSCHUWING!** Dit apparaat produceert UV-C straling, wat ernstig oogletsel en/of schade aan de huid kan veroorzaken. De UV-lamp moet daarom altijd volledig afgeschermd voor de ogen geïnstalleerd worden.
- Kijk nooit naar een brandende UV-lamp. Schakel de lamp niet in voordat deze volledig afgeschermd is geïnstalleerd en volledig is ondergedompeld.
- Dit apparaat moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.



- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Zorg door middel van een druppellus dat water niet via het netsnoer in het stopcontact en ballast kan komen (zie Fig. A).
- De ballast moet op een droge plaats en op minimaal 2 meter afstand van de vijver worden geïnstalleerd.
- Het apparaat niet gebruiken bij schade aan het kwartsglas, apparaat, snoer of stekker. Vervang het kwartsglas of bied het apparaat bij uw dealer aan voor reparatie of recycling.
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit. Niet bedienen met natte handen. Droog uw handen voordat u onderhoud uitvoert.
- Schakel voor onderhoud altijd alle apparaten in de vijver uit. Haal de stekker(s) uit het stopcontact.



- **OPMERKING!** De UV-lamp wordt warm. Laat de lamp minstens 10 minuten afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.
- Zorg dat de UV-lamp altijd geheel onder het waterniveau is ondergedompeld. Wanneer de lamp niet volledig is ondergedompeld, raakt deze oververhit en gaat defect.
- Bij (kans op) vorst dienen passende voorzorgsmaatregelen te worden genomen, om bevroering te voorkomen.



- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van dit apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Wijzigingen aan het apparaat kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid. Ook de garantie komt hierbij te vervallen.
- Aquadistri is niet aansprakelijk voor eventuele problemen, schade of ongevallen door verkeerd gebruik van dit apparaat.

## Functie

De SuperFish Koi Pro Module UVC is een hoge output dompel UVC die gemakkelijk in een vijverfilter is in te bouwen.

De UV-lamp produceert ultraviolet licht met een golflengte van exact 254 nm, de desinfecterende werking is bij deze golflengte het beste. De UV-C straling doodt vrijwel alle schadelijke bacteriën, virussen en schimmels en houdt algengroei onder controle.

## Installatie

**Fig. B** Bepaal de plaats voor het UVC-apparaat in het filter. Dit moet onder het waterniveau van het filter zijn en er moet voldoende water langs kunnen stromen. De ruimte moet voldoende zijn voor de het kwartsglas ( $\pm 35$  cm).

- Boor een gat met diameter van 50 mm, op de gewenste positie, in de wand van het filter.
- Draai borgmoer (c) los van het puntstuk (b).
- Draai de bevestigingsmoer (d) los van het puntstuk.
- Steek het puntstuk in het geboorde gat, zorg ervoor dat de O-ring (j) tussen het puntstuk en de filterwand zit (buitenzijde van het filter).
- Draai de bevestigingsmoer (d) op het puntstuk aan de binnenzijde van het filter, zodat het geheel stevig vastzit.

**Fig. C** Haal de UV-lamp (g) voorzichtig uit de verpakking en steek de lamp in de lamphouder (f).

- Haal het kwartsglas (e) uit de verpakking en plaats de O-ring (h) correct in de bovenkant van het kwartsglas.
- Schuif de lamp met de lamphouder voorzichtig in het kwartsglas (e). Zorg dat de micro-switch in de uitsparing zit. De micro-switch is een extra veiligheid die er voor zorgt dat de UV-lamp altijd automatisch uitgeschakeld is bij demontage (mocht u vergeten zijn het apparaat uit te schakelen).
- Schuif de O-ring (i) over het kunststof-gedeelte van het kwartsglas en schuif het geheel nu voorzichtig in het puntstuk.
- Zorg dat de O-ring (i) op zijn plaats blijft zitten tussen de rand van het puntstuk en kwartsglas.
- Draai de borgmoer (c) weer handvast op het puntstuk, zodat het geheel stevig op zijn plaats zit.
- Controleer het geheel op lekkages.
- Zorg dat de UV-lamp volledig ondergedompeld en het filterdeksel gesloten is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.



- Plaats de ballast op een droge plaats (niet op de grond), beschermd tegen spatwater, op minimaal 2 meter afstand van de vijver.



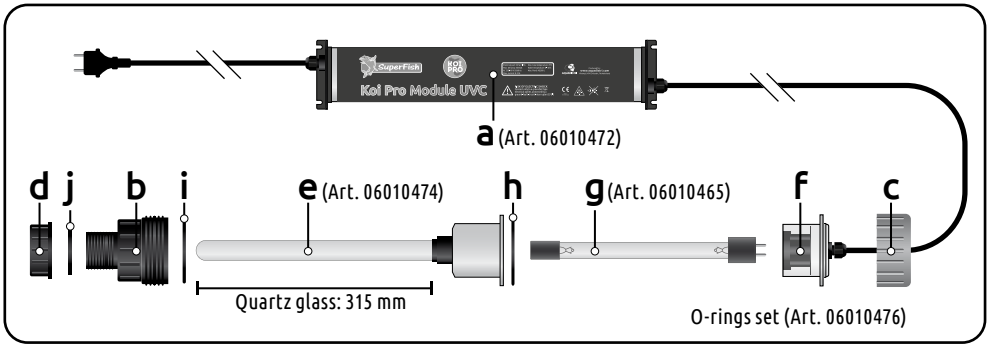
- Stop de stekker in het stopcontact zodat de UV-lamp gaat branden.  
Door het transparante deel van de lamphouder kunt u zien of de UV-lamp brandt.

## Onderhoud


- Neem de stekker uit het stopcontact vóór de uitvoering van onderhoud!
- Het UVC-apparaat moet tweemaal per jaar worden gereinigd. Indien de algengroei toeneemt, controleer het UVC-apparaat, maak deze schoon en vervang zo nodig de UV-lamp (Art. 06010465).




- De lamp is warm, wacht 10 minuten na het uitschakelen voordat u het UVC-apparaat opent.
- Zorg ervoor dat eerst het water uit het filter kan weggelopen voordat u het UVC-apparaat verwijderd.
- Draai de borgmoer (c) los van het puntstuk (b). Haal de lamphouder (f) met de UV-lamp (g) en het kwartsglas (e) uit het puntstuk. Indien nodig kunt u nu ook de UV-lamp vervangen.
- De High Output UV-lamp heeft een effectieve levensduur van ongeveer 16.000 uur ( $\pm 2$  jaar). De lamp zal hierna nog wel branden, maar de UV-straling is zodanig afgenomen dat deze niet meer effectief is.
- Reinig de buitenzijde van het kwartsglas voorzichtig met een zachte doek en SuperFish Pump & UVC Clean. Spoel het kwartsglas na reiniging goed af met schoon leidingwater en controleer op beschadigingen. Vervang het kwartsglas (Art. 06010474) mocht deze beschadigingen vertonen (om glasbreuk te voorkomen).
- Plaats het geheel weer op de juiste wijze terug, zorg ervoor dat de O-ringen juist geplaatst zijn. Vervang de O-ringen (Art. 06010476) als ze tekenen van slijtage vertonen.
- Draai de borgmoer (c) weer handvast op het puntstuk.
- Controleer het geheel op lekkages.



## Recycling

 Dit symbol geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat). Of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

## Garantie

 2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, glasbreuk en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie.

**Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!**



### **GB - Important, clean you UVC device at least twice a year!**

Dirt and calcification reduce the UV-light permeability. Descale your quartz glass at least twice a year, for a smooth, long-term use. In areas with extremely hard water you may need to descale more often. Technical problems caused by scale are not under warranty. For cleaning and descaling the quartz glass special SuperFish Pump & UVC Clean is available at your dealer.

### **D- Wichtig, reinigen Sie Ihr UVC-Gerät mindestens zweimal im Jahr!**

Schmutz und Kalk im Quarzglas reduzieren die Lichtdurchlässigkeit. Entkalken Sie das Quarzglas zweimal jährlich, um eine reibungslose, langfristige Nutzung zu garantieren. In Gebieten mit sehr hartem Wasser muss öfter gereinigt werden. Technische Probleme durch Verkalkung fallen nicht unter die Garantie. Für die Reinigung und Entkalkung Ihres Quarzglases ist der spezielle SuperFish Pump & UVC Clean im Fachhandel erhältlich.

### **F - Important, nettoyez votre appareil UVC au moins 2 fois par an !**

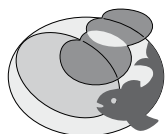
La saleté et le calcaire réduit la performance de l'UV. Enlever le calcaire deux fois par an pour augmenter sa durée de vie. Dans les régions où l'eau est dure (calcaire) ce nettoyage doit se faire plus régulièrement. Les dégâts causés par le calcaire ne sont pas sous garantie. Afin de nettoyer ou enlever le calcaire du verre de quartz utilisez SuperFish Pump & UVC Clean disponible dans votre magasin.

### **NL - Belangrijke tip, maak minstens 2 keer per jaar uw UVC-apparaat schoon!**

Vuil en kalkaanslag op het kwartsglas verminderen de doorlaatbaarheid van UV-licht. Ontkalk daarom minstens twee keer per jaar het kwartsglas voor een probleemloos, langdurig gebruik. In gebieden met zeer hard water kan vaker schoonmaken nodig zijn. Technische problemen door kalkaanslag vallen niet onder de garantie. Voor het schoonmaken en ontkalken van uw kwartsglas is speciale SuperFish Pump & UVC Clean verkrijgbaar bij uw dealer.

Date of purchase / Kaufdatum / Date d'achat / Aankoopdatum: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Dealer stamp / Händlerstempel / Sceau du point de vente / Dealerstempel



**AQUADISTRI**

[www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert The Netherlands, [info@aquadistri.com](mailto:info@aquadistri.com)

